

Ændring af forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 543/69 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for landevejstransport og forordning (EØF) nr. 1463/70 om indførelse af et kontrolapparat inden for landevejstransport ⁽¹⁾

(KOM(85) 458 endelig udg.)

(Forelagt Rådet af Kommissionen under anvendelse af artikel 149, andet afsnit i EØF-traktaten den 13. august 1985)

(85/C 223/05)

Forordning (EØF) nr. 543/69

Artikel 1, stk. 5,

køretid: tid tilbragt bag et køretøjs rat.

Artikel 4, stk. 10

Køretøjer, der benyttes til privat godstransport, herunder køretøjer, der lejes uden fører.

Artikel 7

Et medlem af det kørende personale må inden for den daglige køretid højst i 4½ sammenhængende time, eventuel ventetid dog ikke iberegnet.

Artikel 1, stk. 5

Køretid: tid tilbragt ved et køretøjs rat.

Artikel 4, stk. 10

Køretøjer, der anvendes til ikke-forretningsmæssig transport af personlige ejendele til privat brug.

Artikel 7

1. Efter højst 4½ time køretid, inklusive på- og aflæsning samt andre aktiviteter i forbindelse med køretøjets betjening, skal der holdes en pause på mindst én time.

2. Denne pause kan erstattes af tre perioder på 20 minutter eller, når det drejer sig om rutekørsel med personer, af fire perioder på 15 minutter, fordelt over eller delvis faldende inden for og umiddelbart efter det i stk. 1 omhandlede tidsrum, således at den deri omhandlede bestemmelse vedrørende pause overholdes.

3. Under pausen må et medlem af det kørende personale ikke udføre andet arbejde. I denne artikel anses ventetid samt ikke køretid i et køretøj under kørsel, på en færge eller i et tog ikke som andet arbejde.

4. Minimumpausen, der holdes i henhold til denne artikel betragtes ikke som daglig hviletid, bortset fra umiddelbart efter den sidste køretid, hvor der i henhold til artikel 9, stk. 1, skal indledes en hviletid.

Ny Artikel 11 a

1. Den ugentlige hviletid kan indledes i én uge og fortsætte ind i den følgende uge, forudsat at der tages mindst 24 timers hvile tid inden udgangen af den første uge. I sådanne tilfælde skal den samlede ugentlige hviletid anses for at være taget i den uge, i hvilken den blev indledt.

⁽¹⁾ KOM(84) 147 endelig udg./2.

2. For førere af køretøjer til personbefordring kan den ugentlige hviletid i tidsrummet fra den 1. marts til den 30. september erstattes af en hviletid på mindst 72 sammenhængende timer inden for to på hinanden følgende uger, forudsat at der uden for denne periode ydes kompensation for det resterende antal timer. Førere af køretøjer i rutekørsel med personer er ikke omfattet af bestemmelserne i dette stykke.

Artikel 12, stk. 2

I stk. 2 erstattes ordene »andet år« af »femte år«.

Artikel 12, stk. 2

Stykke 2 udgår.

Artikel 13

Hvis det er foreneligt med trafiksikkerheden, kan føreren i tilfælde af fare, *i tilfælde af force majeure*, for at yde hjælp eller efter et uheld med køretøjet fravige denne forordnings bestemmelser i det omfang dette er nødvendigt for at garantere passagerernes, køretøjets eller dets lasts sikkerhed og for at nå frem til en egnet holdeplads eller til målet for rejsen. Føreren skal notere arten af og grunden til fravigelsen fra disse bestemmelser på kontrolapparatets diagramark.

Artikel 13

Hvis det er foreneligt med trafiksikkerheden, kan føreren i tilfælde af fare, **for at yde hjælp** ... (resten uændret).

Artikel 14, stk. 1

- c) køretøjer, der tilhører eller er udlejet til landbrugsbedrifter, gartnerier eller skovbrug med henblik på kørsel til og fra disse steder og inden for en radius af 50 km; køretøjer til transport af fisk inden for en radius af 50 km fra den pågældende havn;
- e) køretøjer beregnet til transport af dyrekroppe eller slagteriaffald, som ikke er bestemt til konsum;
- f) køretøjer, der er specielt indrettet til betjening af markeder, som kørende butikker, til dørsalg, til ambulante bank-, valuta- eller opsparingstransaktioner, til gudstjenester, til udlån af bøger, plader eller kassetter samt til kulturelle formål eller ambulante udstillinger.

Artikel 14, stk. 1

- c) køretøjer, der **udelukkende** anvendes ved landbrugs-, gartneri-, skovbrugs- eller fiskerivirksomhed inden for en radius af 50 km fra deres hjemsted, herunder i kommuner, hvis centrum er beliggende inden for denne radius;
- e) køretøjer beregnet **udelukkende** til transport af dyrekroppe eller slagteriaffald, som ikke er bestemt til konsum;
- f) køretøjer, der er specielt indrettet **som kørende butikker**, ... (resten uændret).

Artikel 15

1. Medlemmerne af det kørende personale skal benytte det kontrolapparat, der er nævnt i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1463/70 om indførelse af et kontrolapparat inden for landevejstransport.
2. *Transportvirksomheden* skal tilrettelægge det kørende personales arbejde på en sådan måde, at det er i stand til at overholde bestemmelserne i denne forordning og i forordning (EØF) nr. 1463/70.

Artikel 15

1. Udgår.
2. **Virksomheden** skal tilrettelægge ... (resten uændret).

Artikel 17, stk. 1

Kommissionen udarbejder en *toårig* beretning om gennemførelsen af denne forordning i medlemsstaterne, som fremsendes til Rådet og Europa-Parlamentet senest et år efter udløbet af den toårs periode, som beretningen vedrører.

Artikel 17, stk. 1

Kommissionen udarbejder **hvert andet år** en beretning om gennemførelsen af denne forordning i medlemsstaterne **og om udviklingen på de områder, der er omfattet af denne forordnings bestemmelser**. Kommissionen **frem-sender beretningen** til Rådet og Europa-Parlamentet senest ét år efter udløbet af den toårsperiode, som beretningen vedrører.

Forordning (EØF) nr. 1463/70*Artikel 16, stk. 1*

Arbejdsgiveren udleverer et tilstrækkeligt antal diagramark, der er fortløbende nummereret, til det kørende personale, idet der tages hensyn til at der er tale om personlige diagramark, til arbejds-længde og behovet for muligvis at skulle erstatte ark, der beskadiges eller beslaglægges af tilsynsmyndighederne. Arbejdsgiveren skal sørge for, at de diagramark, som udleveres til det kørende personale, svarer til en officielt godkendt model, som egner sig til at blive anvendt i det i køretøjet installerede apparat.

Artikel 16, stk. 1

Arbejdsgiveren udleverer et tilstrækkeligt antal diagramark, der er fortløbende nummereret, til **hvert enkelt medlem** af ... (resten uændret).

Artikel 17, stk. 2

Medlemmerne af det kørende personale benytter diagramarkene i nummerorden hver dag, de kører, fra begyndelsen af deres arbejdsperiode. Når medlemmerne af det kørende personale er borte fra køretøjet og derfor ude af stand til at betjene kontrolapparatet, der er fastgjort til selve køretøjet, skal de forskellige nedenfor under a) til c) angivne tidsrum noteres på diagramarket således, at de er letlæselige og at tilsmudsning af arket undgås; dette kan ske ved hjælp af håndskrevne angivelser eller automatiske optegnelser eller på anden vis.

Artikel 17, stk. 2

Medlemmerne af det kørende personale benytter **fortløbende** diagramark ... (resten uændret).

Artikel 17, stk. 3

f) *ved slutningen af arbejdet*: tidspunktet for begyndelsen af den ugentlige hviletid og — på et nyt diagramark, når arbejdet genoptages — tidspunktet for afslutningen af den ugentlige hviletid.

Artikel 17, stk. 3

f) *ved slutningen af arbejdet*: tidspunktet for begyndelsen af den ugentlige hviletid og — på et nyt diagramark **med det følgende nummer**, når arbejdet genoptages — tidspunktet for afslutningen af den ugentlige hviletid.

Artikel 17, stk. 5

Medlemmerne af det kørende personale skal på forlangende af de kompetente kontrolembdsmænd kunne forelægge diagramarket for den pågældende dag eller i *givet* tilfælde for den foregående dag i den pågældende uge, samtidig med, at de skal kunne give fyldestgørende oplysninger om det under 2 a) til c) omhandlede tidsrum.

Artikel 17, stk. 5

Medlemmerne af det kørende personale skal på forlangende af de kompetente kontrolembdsmænd kunne forelægge diagramarket for den pågældende dag eller i **påkommende** tilfælde for den foregående dag i den pågældende uge, **tillige med det sidste diagramark fra den foregående uge**, samtidig med, at de skal give fyldestgørende oplysninger om det under stk. 2 a) til c) omhandlede tidsrum.

BILAG I

AFSNIT IV

- e) *Transportvirksomheden* registrerer numrene på de diagramark, den modtager. Registeret skal indeholde navnene på de medlemmer af det kørende personale, som har modtaget arkene, deres kvittering for at have modtaget disse og datoen for modtagelsen. Registeret skal opbevares af transportvirksomheden i to år og skal fremvises på forlangende af de kompetente kontrolembdsmænd.
- e) *Virksomheden* registrerer ... (resten uændret).
-